

# Markus 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und als er aus dem Tempel heraustrat, sagt einer seiner Jünger zu ihm: Lehrer, siehe was für Steine und was für Gebäude! 2 Und Jesus antwortete und sprach zu ihm: Siehst du diese großen Gebäude? Es wird nicht ein Stein auf dem anderen gelassen werden, der nicht abgebrochen werden wird. 3 Und als er auf dem Ölberg saß, dem Tempel gegenüber, fragten ihn Petrus und Jakobus und Johannes und Andreas besonders: [?] 4 Sage uns, wann wird dieses sein, und was ist das Zeichen, wann dieses alles vollendet werden soll? 5 Jesus aber antwortete ihnen und fing an zu reden: Seht zu, dass euch niemand verführe. 6 Viele werden unter meinem Namen kommen und sagen: Ich bin es! Und sie werden viele verführen. 7 Wenn ihr aber von Kriegen und Kriegsgerüchten hören werdet, so erschreckt nicht; denn dies muss geschehen, aber es ist noch nicht das Ende. 8 Denn es wird sich Nation gegen Nation erheben und Königreich gegen Königreich, und es werden Erdbeben sein an verschiedenen Orten, und es werden Hungersnöte und Unruhen sein. Dies sind die Anfänge der Wehen. 9 Ihr aber, seht auf euch selbst, denn sie werden euch an Synedrien und an Synagogen überliefern; ihr werdet geschlagen und vor Statthalter und Könige gestellt werden um meinetwillen, ihnen zu einem Zeugnis. 10 und allen Nationen muss zuvor das Evangelium gepredigt werden. 11 Wenn sie euch aber hinführen, um euch zu überliefern, so sorgt nicht zuvor, was ihr reden sollt, [bereitet euch auch nicht vor] sondern was irgend euch in jener Stunde gegeben wird, das redet; denn nicht ihr seid die Redenden, sondern der Heilige Geist. 12 Es wird aber der Bruder den Bruder zum Tod überliefern, und der Vater das Kind, und Kinder werden sich erheben gegen die Eltern und sie zum Tod bringen. 13 Und ihr werdet von allen gehasst werden um meines Namens willen. Wer aber ausharrt bis ans Ende, dieser wird errettet werden.

14 Wenn ihr aber den Gräuel der Verwüstung stehen seht, wo er nicht sollte, (wer es liest, der beachte es) dass dann die in Judäa sind, auf die Berge fliehen; 15 und wer auf dem Dach ist, nicht in das Haus hinabsteige, noch hineingehe, um etwas aus seinem Haus zu holen; 16 und wer auf dem Feld ist, sich nicht zurückwende, um sein Kleid zu holen. 17 Wehe aber den Schwangeren und den Stillenden in jenen Tagen! 18 Betet aber, dass es nicht im Winter geschehe; 19 denn jene Tage werden eine Drangsal sein, wie dergleichen von Anfang der Schöpfung, die Gott schuf, bis jetzt nicht gewesen ist und nicht sein wird. 20 Und wenn nicht der Herr die Tage verkürzt hätte, so würde kein Fleisch gerettet werden; aber um der Auserwählten willen, die er auserwählt hat, hat er die Tage verkürzt. 21 Und dann, wenn jemand zu euch sagt: Siehe, hier ist der

Christus<sup>G5547</sup>! Siehe<sup>G2396</sup> dort<sup>G1563</sup>!, so glaubt<sup>G4100</sup> nicht<sup>G3361</sup>. **22** Denn<sup>G1063</sup> es werden falsche<sup>G5580</sup> Christi<sup>G5580</sup> und<sup>G2532</sup> falsche<sup>G5578</sup> Propheten<sup>G5578</sup> aufstehen<sup>G1453</sup> und<sup>G2532</sup> werden Zeichen<sup>G4592</sup> und<sup>G2532</sup> Wunder<sup>G5059</sup> tun<sup>G1325</sup>, um<sup>G4314</sup> wenn<sup>G1487</sup> möglich<sup>G1415</sup> auch die<sup>G3588</sup> Auserwählten<sup>G1588</sup> zu<sup>G3588</sup> verführen<sup>G635</sup>. **23** Ihr<sup>G5210</sup> aber<sup>G1161</sup> seht zu! Siehe<sup>G2400</sup>, ich habe euch<sup>G5213</sup> alles<sup>G3956</sup> vorhergesagt<sup>G4280</sup>. [?]<sup>G991</sup> [?]<sup>G991</sup> **24** Aber<sup>G235</sup> in<sup>G1722</sup> jenen<sup>G1565</sup> Tagen<sup>G2250</sup>, nach<sup>G3326</sup> jener<sup>G1565</sup> Drangsal<sup>G2347</sup>, wird die<sup>G3588</sup> Sonne<sup>G2246</sup> verfinstert<sup>G4654</sup> werden<sup>G2532</sup> und<sup>G3588</sup> der<sup>G3588</sup> Mond<sup>G4582</sup> seinen<sup>G846</sup> Schein<sup>G5338</sup> nicht<sup>G3756</sup> geben<sup>G1325</sup>, **25** und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Sterne<sup>G792</sup> des Himmels<sup>G3772</sup> werden<sup>G2071</sup> herabfallen, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3739</sup> Kräfte<sup>G1411</sup> in<sup>G1722</sup> den<sup>G3739</sup> Himmeln<sup>G3772</sup> werden erschüttert<sup>G4531</sup> werden<sup>G4531</sup>. [?]<sup>G1537</sup> **26** Und<sup>G2532</sup> dann<sup>G5119</sup> werden sie den<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> kommen<sup>G2064</sup> sehen<sup>G3708</sup> in<sup>G1722</sup> Wolken<sup>G3507</sup> mit<sup>G3326</sup> großer<sup>G4183</sup> Macht<sup>G1411</sup> und<sup>G2532</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup>. **27** Und<sup>G2532</sup> dann<sup>G5119</sup> wird er seine Engel<sup>G32</sup> aussenden<sup>G649</sup> und<sup>G2532</sup> seine<sup>G846</sup> Auserwählten<sup>G1588</sup> versammeln<sup>G1996</sup> von<sup>G1537</sup> den<sup>G3588</sup> vier<sup>G5064</sup> Winden<sup>G417</sup> her<sup>G1537</sup>, vom<sup>G575</sup> Ende<sup>G206</sup> der Erde<sup>G1093</sup> bis<sup>G2193</sup> zum<sup>G2193</sup> Ende<sup>G206</sup> des Himmels<sup>G3772</sup>. [?]<sup>G3588</sup>

**28** Von<sup>G575</sup> dem<sup>G3588</sup> Feigenbaum<sup>G4808</sup> aber<sup>G1161</sup> lernt<sup>G3129</sup> das<sup>G3588</sup> Gleichnis<sup>G3850</sup>: Wenn<sup>G3752</sup> sein<sup>G846</sup> Zweig<sup>G2798</sup> schon<sup>G2235</sup> weich<sup>G527</sup> geworden ist<sup>7</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Blätter<sup>G5444</sup> hervortreibt<sup>G1631</sup>, so erkennt<sup>G1097</sup> ihr, dass<sup>G3754</sup> der<sup>G3588</sup> Sommer<sup>G2330</sup> nahe<sup>G1451</sup> ist<sup>G2076</sup>. [?]<sup>G1096</sup> **29** Ebenso<sup>G3779</sup> auch<sup>G2532</sup> ihr<sup>G5210</sup>, wenn<sup>G3752</sup> ihr dies<sup>G5023</sup> geschehen<sup>G1096</sup> seht<sup>G1492</sup>, so erkennt<sup>G1097</sup>, dass<sup>G3754</sup> es nahe<sup>G1451</sup> an<sup>G1909</sup> der Tür<sup>G2374</sup> ist<sup>G2076</sup>. **30** Wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>: Dieses<sup>G3778</sup> Geschlecht<sup>G1074</sup> wird<sup>G3928</sup> nicht<sup>G3364</sup> vergehen<sup>G3928</sup>, bis<sup>G3360</sup> alles<sup>G3956</sup> dieses<sup>G5023</sup> geschehen<sup>G1096</sup> ist. **31** Der<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> werden<sup>G3928</sup> vergehen<sup>G3928</sup>, meine<sup>G3450</sup> Worte<sup>G3056</sup> aber<sup>G1161</sup> sollen nicht<sup>G3364</sup> vergehen<sup>G3928</sup>. [?]<sup>G3928</sup> **32** Von<sup>G4012</sup> jenem<sup>G1565</sup> Tag<sup>G2250</sup> aber<sup>G1161</sup> oder<sup>G2228</sup> der<sup>G3588</sup> Stunde<sup>G5610</sup> weiß<sup>G1492</sup> niemand<sup>G3762</sup>, weder<sup>G3761</sup> die<sup>G3588</sup> Engel<sup>G32</sup>, die im<sup>G1722</sup> Himmel<sup>G3772</sup> sind, noch<sup>G3761</sup> der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup>, sondern<sup>G1508</sup> nur der<sup>G3588</sup> Vater<sup>G3962</sup>. **33** Seht zu, wacht<sup>G69</sup> und<sup>G2532</sup> betet<sup>G4336</sup>, denn<sup>G1063</sup> ihr wisst<sup>G1492</sup> nicht<sup>G3756</sup>, wann<sup>G4219</sup> die<sup>G3588</sup> Zeit<sup>G2540</sup> ist<sup>G2076</sup>. [?]<sup>G991</sup> [?]<sup>G991</sup> **34** Wie<sup>G5613</sup> ein Mensch<sup>G444</sup>, der außer<sup>G590</sup> Landes<sup>G590</sup> reiste<sup>G590</sup>, sein<sup>G846</sup> Haus<sup>G3614</sup> verließ<sup>G863</sup> und<sup>G2532</sup> seinen<sup>G846</sup> Knechten<sup>G14018</sup> die<sup>G3588</sup> Gewalt<sup>G1849</sup> gab<sup>G1325</sup> und jedem<sup>G1538</sup> sein<sup>G846</sup> Werk<sup>G2041</sup>, und<sup>G2532</sup> dem<sup>G3588</sup> Türhüter<sup>G2377</sup> einschärfte<sup>G1781</sup>, dass er wache<sup>G1127</sup>. [?]<sup>G2443</sup> **35** So wacht<sup>G1127</sup> nun, denn<sup>G1063</sup> ihr wisst<sup>G1492</sup> nicht<sup>G3756</sup>, wann<sup>G4219</sup> der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup> des<sup>G3588</sup> Hauses<sup>G3614</sup> kommt<sup>G2064</sup>, des Abends<sup>G3796</sup> oder<sup>G2228</sup> um Mitternacht<sup>G3317</sup> oder<sup>G2228</sup> um den Hahnenschrei<sup>G219</sup> oder<sup>G2228</sup> frühmorgens<sup>G4404</sup>; [?]<sup>G3767</sup> **36** damit er nicht<sup>G3361</sup>, plötzlich<sup>G1810</sup> kommend, euch<sup>G5209</sup> schlafend<sup>G2518</sup> finde<sup>G2147</sup>. [?]<sup>G2064</sup> **37** Was<sup>G3739</sup> ich aber<sup>G1161</sup> euch<sup>G5213</sup> sage<sup>G3004</sup>, sage<sup>G3004</sup> ich allen<sup>G3956</sup>: Wacht<sup>G1127</sup>!

## Fußnoten

1. die Gebäude; s. die Anm. zu Matth. 4,5
2. die Gebäude; s. die Anm. zu Matth. 4,5
3. Eig. auf Grund meines Namens
4. d.i. ihre Hinrichtung bewirken
5. O. verstehe
6. O. Haus
7. O. weich wird
8. O. Sklaven